

Slimdrive SL  
Slimdrive SL-FR 2M  
  
Slimdrive SLT  
Slimdrive SLT-FR 2M

Soporte en voladizo

ES Instrucciones de montaje

# Índice

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1   | Símbolos y medios de representación.....                     | 3  |
| 2   | Responsabilidad del producto.....                            | 3  |
| 3   | Seguridad .....  | 4  |
| 3.1 | Utilización según prescripción .....                         | 4  |
| 3.2 | Indicaciones de seguridad .....                              | 4  |
| 3.3 | Trabajo consciente de la seguridad .....                     | 4  |
| 3.4 | Comprobación de la instalación montada.....                  | 5  |
| 3.5 | Trabajo consciente del medio ambiente .....                  | 5  |
| 4   | Vista general.....   | 5  |
| 4.1 | Planos.....  | 5  |
| 4.2 | Herramientas.....  | 5  |
| 4.3 | Instalación .....  | 6  |
| 4.4 | Secciones perfiladas .....                                   | 7  |
| 4.5 | Placas laterales.....  | 7  |
| 5   | Montaje.....   | 8  |
| 5.1 | Preparación por las obras .....                              | 8  |
| 5.2 | Preparación de los trabajos de montaje.....                  | 8  |
| 5.3 | Preparación del soporte en voladizo .....                    | 8  |
| 5.4 | Montaje en voladizo .....                                    | 10 |
| 5.5 | Montaje mural con partes laterales delante de la pared ..... | 11 |
| 5.6 | Montaje de las partes laterales.....                         | 12 |
| 6   | Desmontaje .....   | 15 |

# 1 Símbolos y medios de representación

## Avisos de advertencia

En estas instrucciones se emplean avisos de advertencia, para advertirle ante daños materiales y personales.

- ▶ Lea y observe siempre estos avisos de advertencia.
- ▶ Cumpla todas las medidas a tomar que están marcadas con el símbolo y aviso de advertencia.

| Símbolo de advertencia  | Aviso          | Significado  |
|---|----------------|--|
|  | <b>CUIDADO</b> | Riesgos para personas.<br>La no observancia puede causar lesiones leves. |

## Otros símbolos y medios de representación

A fin de obtener un correcto manejo, las informaciones y las indicaciones técnicas importantes están especialmente realizadas.

| Símbolo   | Significado   |
|---|---|
|  | significa "Indicación importante"   |
|  | significa "Información adicional"   |
|  | Símbolo para una acción: aquí usted debe hacer algo.<br>▶ Mantenga el orden sucesivo en caso de varios pasos de acción. |

# 2 Responsabilidad del producto

Se respetará la información contenida en este folleto (datos de productos y utilización según reglamento, uso incorrecto, rendimiento del producto, mantenimiento del producto, obligaciones sobre información e instrucción) conforme a la responsabilidad de productos del fabricante definida en la ley de responsabilidad de productos. La no observancia exime al fabricante de su responsabilidad.

## 3 Seguridad

Para la seguridad de personas es importante cumplir con estas instrucciones. Estas instrucciones se han de guardar.

### 3.1 Utilización según prescripción

El Slimdrive SL es únicamente adecuado para la aplicación

- en recintos secos
  - en sistemas de mando automáticos para hojas de puerta de desplazamiento horizontal
  - en zonas de ingreso y zonas interiores para el paso de peatones en locales de fabricación y áreas públicas
- El Slimdrive SL y el Slimdrive SL-FR no deben utilizarse como accionamientos de puertas protectoras contra incendios o contra humos.

El Slimdrive SL-FR está permitido para la utilización en caminos de emergencia y salvamento.

El Slimdrive SL no debe utilizarse como puerta de camino de emergencia y salvamento.

### 3.2 Indicaciones de seguridad

- Los trabajos de montaje, de mantenimiento y de reparación prescritos deben ser ejecutados por técnicos expertos que hayan sido autorizados por GEZE.
- Para las pruebas de seguridad técnica se observarán las leyes y las prescripciones específicas del país.
- Las modificaciones hechas por cuenta propia en la instalación excluyen a GEZE de toda responsabilidad por los daños resultantes, y anula el permiso para el empleo en caminos de emergencia y salvamento (para Slimdrive SL-FR).
- En combinación con productos de otro fabricante, GEZE no concede ninguna garantía.
- También para los trabajos de reparación y mantenimiento deberán utilizarse únicamente componentes originales de GEZE.
- La conexión a la tensión de red debe ser realizada solamente por un electricista competente. Realizar la conexión a la red y la comprobación de la toma de tierra según norma VDE 0100 Parte 610.
- Como dispositivo de desconexión de la red utilizar un fusible automático de 10 A de la propiedad.
- Proteger el display selector de programa contra acceso no autorizado.
- El campo de detección del indicador de movimientos en sentido de fuga debe ser suficiente para el AutSchR.
- Según la directiva de máquinas 2006/42/CE, antes de poner en servicio la puerta debe realizarse un análisis de peligros, y marcarse la instalación de la puerta conforme a la directiva de distintivo CE 93/68/CEE.
- Observar las directivas, normas y prescripciones específicas del país más recientes, en particular:
  - ASR A1.7 "Directivas para puertas y portales"
  - DIN 18650 "Cerraduras y herrajes – Sistemas de puerta automáticos"
  - VDE 0100, parte 610 "Establecimiento de instalaciones de alta intensidad con tensiones nominales de hasta 1000 V"
  - AutSchR "Directiva de ventanas, puertas, portales automáticos" (para Slimdrive SL-FR)
  - Prescripciones contra accidentes, en particular BGV A1 "Normativas generales" y BGV A2 "Instalaciones eléctricas y medios de servicio eléctricos"
  - DIN EN 60335-2-103 "Seguridad eléctrica de equipos para uso doméstico y fines semejantes. Requisitos especiales para accionamientos, portales, puertas y ventanas"

### 3.3 Trabajo consciente de la seguridad

- Asegurar el puesto de trabajo contra entrada no autorizada.
- Observar el radio de giro de las piezas de instalación prolongadas.
- Trabajar con elevadas medidas de seguridad (p.ej. no realizar nunca solo el montaje del accionamiento, de la tapa o de la hoja de la puerta).
- Asegurar la tapa/los revestimientos de accionamiento contra caída.
- Utilizar sólo los cables que se indican en el esquema de cableado. Disponer los apantallados según el esquema de conexiones.
- Asegurar con fijador de cables los cables internos sueltos del accionamiento.
- Antes de proceder a trabajos en el sistema eléctrico:
  - desconectar el accionamiento de la red de 230 V y comprobar la ausencia de la tensión.
  - desconectar el mando del acumulador de 24 V.
  - al utilizar una alimentación permanente sin corte de corriente (APS), la instalación está también bajo tensión con liberación de la conexión de red.

- Para los hilos multiconductores utilizar por principio manguitos terminales de hilos conductores aislados.
- Poner en las hojas de vidrio pegatinas de seguridad.
- ¡Riesgo de lesiones con el accionamiento abierto! ¡Los cabellos, prendas de vestir, cables, etc. pueden ser cogidos por los componentes que están girando!
- ¡Riesgo de lesiones en lugares de aplastamiento, impacto, cizallamiento y arrastre no asegurados!
- ¡Riesgo de lesiones por rotura de vidrio!
- ¡Riesgo de lesiones a través de los cantos agudos en el accionamiento!
- ¡Riesgo de lesiones mediante componentes que giran libremente durante el montaje!

### 3.4 Comprobación de la instalación montada

Medidas para asegurar y evitar los lugares de aplastamiento, impacto, cizallamiento y arrastre:

- Comprobar el funcionamiento de los sensores de seguridad y los indicadores de movimientos.
- El campo de registro del indicador de movimientos en sentido de fuga debe superponer la anchura de abertura x 1,5 m delante de la puerta.
- El indicador de movimientos en sentido de fuga (véase AutSchR) debe registrar personas con una velocidad superior a 0,1 m/s.
- Comprobar la conexión de la toma de tierra a todas las piezas de metal tocables.
- Llevar a cabo el análisis de seguridad (análisis de peligros).

### 3.5 Trabajo consciente del medio ambiente

- Para evacuar la instalación de la puerta, seleccionar los diversos materiales y disponerlos para el reciclaje.
- No desechar las baterías y acumuladores junto con la basura doméstica.
- Satisfacer las reglamentaciones legales al eliminar los desechos de la instalación de la puerta y las baterías/acumuladores

## 4 Vista general

### 4.1 Planos

| Número       | Categoría                | Nombre  |
|--------------|--------------------------|---|
| 70717-ep01   | Plano de montaje         | Soporte en voladizo con Slimdrive SL            |
| 70717-ep02   | Plano de montaje         | Soporte en voladizo con Slimdrive SLT           |
| 70717-ep03   | Plano de montaje         | Soporte para montaje mural/dintel Slimdrive SL  |
| 70717-ep04   | Plano de montaje         | Soporte para montaje mural/dintel Slimdrive SLT |
| 70717-9-0967 | Instrucciones de montaje | Parte lateral para Slimdrive SL/SLT             |



Planos sujetos a modificaciones.

- ▶ Utilizar únicamente la revisión actual.

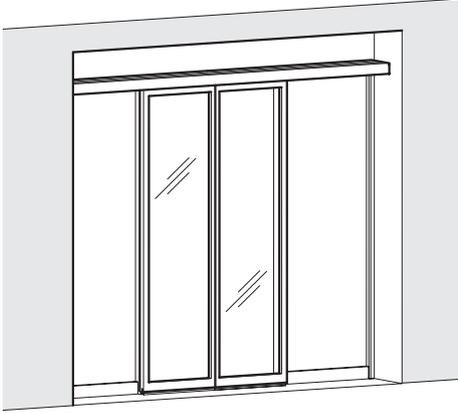
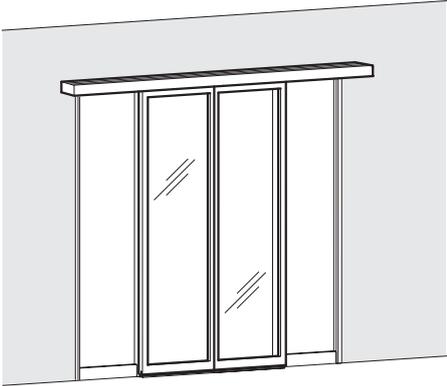
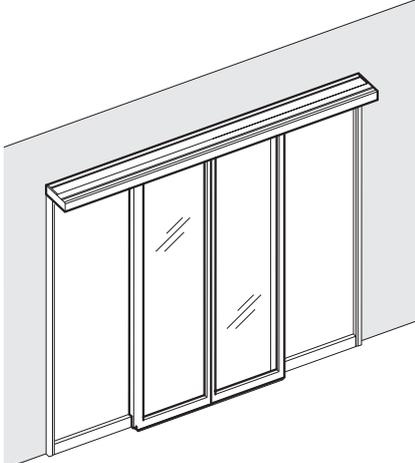
### 4.2 Herramientas

| Herramientas                    | Tamaño                       |
|---------------------------------|------------------------------|
| Llave dinamométrica             | 3–15 Nm                      |
| Juego de llaves macho hexagonal | de hasta 6 mm ancho de llave |
| Llave de boca                   | 8 mm, 10 mm, 13 mm, 17 mm    |
| Juego de atornilladores         | hasta 6 mm                   |
| Taladradora                     | –                            |
| Broca para piedra               | –                            |
| Broca para metal                | –                            |
| Cuerda auxiliar                 | –                            |

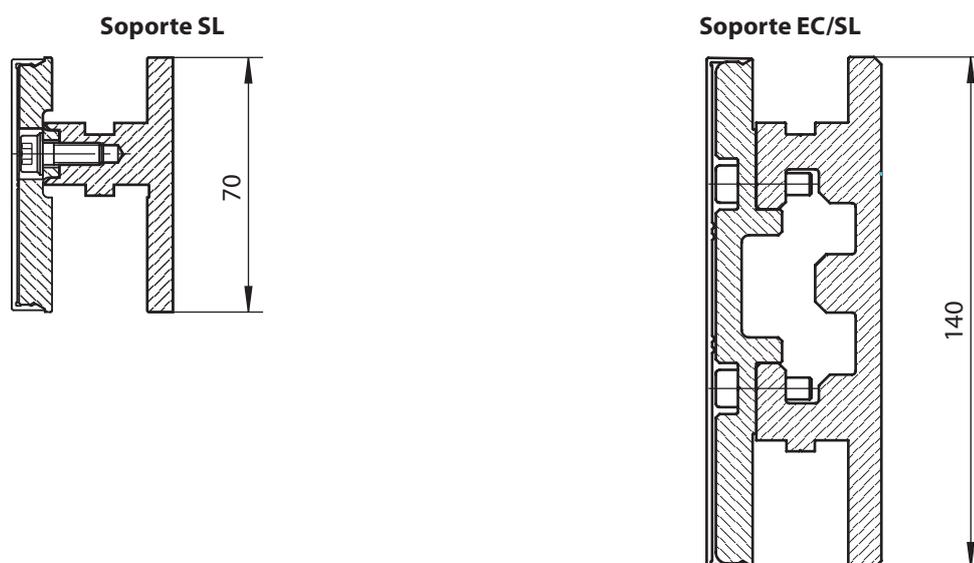
### 4.3 Instalación



Se suministran sólo los componentes de uno de los montajes descritos.

|   | Tipo de puerta | Hoja de la puerta | Tipo de soporte | Fijación:                              |
|---|----------------|-------------------|-----------------|--|
| <b>Montaje en voladizo</b>  |                |                   |                 |  |
|    | SL             | 1 hoja ó 2 hojas  | SL<br>EC/SL     | Placa lateral A<br>Placa lateral B o D |
|   | SLT            | 2 hojas ó 4 hojas | SL<br>EC/SL     | Placa lateral C<br>Placa lateral B o D |
| <b>Montaje en voladizo con accionamiento más largo</b>                              |                |                   |                 |  |
|  | SL             | 1 hoja ó 2 hojas  | SL              | Placa lateral E                        |
|   | SLT            | 2 hojas ó 4 hojas | SL              | Placa lateral E                        |
| <b>Montaje mural (con partes laterales delante de la pared)</b>                     |                |                   |                 |  |
|  | SL             | 1 hoja ó 2 hojas  | SL              | directo en el dintel                   |
|   | SLT            | 2 hojas ó 4 hojas | SL              | directo en el dintel                   |

## 4.4 Secciones perfiladas



## 4.5 Placas laterales

| Montaje de la | Tipo de puerta | Tipo de soporte                                 | Croquis |
|---------------|----------------|---|---------|
| A             | SL             | SL  |         |
| B             | SL/SLT         | EC/SL<br>Denominación:<br>Placa lateral grande  |         |
| C             | SLT            | SL  |         |
| D             | SL/SLT         | EC/SL<br>Denominación:<br>Placa lateral pequeña |         |
| E             | SL/SLT         | SL  |         |

## 5 Montaje

### 5.1 Preparación por las obras

- ▶ A fin de asegurar un montaje conforme a las normas, comprobar la preparación por las obras:
  - Carga límite de pared y techo
  - Categoría y carga admisible de la construcción de fachadas o la subconstrucción
  - Nivelado de las superficies de montaje
  - Comparar las medidas indicadas y los componentes pedidos con las medidas de construcción actualmente existentes y las particularidades del lugar

### 5.2 Preparación de los trabajos de montaje



- ▶ Asegurar el puesto de trabajo contra entrada no autorizada.
- ▶ Con puertas de 1 hoja trabajar siempre al menos de a dos (con un ayudante).
- ▶ Con puertas de 2 hojas trabajar siempre al menos de a tres (con dos ayudantes).
- ▶ Utilizar al menos dos escalerillas o bancos.

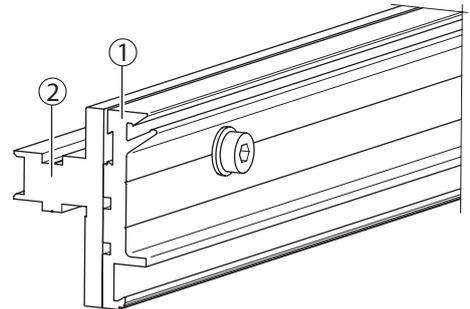


En el siguiente capítulo se describe el montaje del soporte en voladizo (soporte tipo SL y EC/SL) para el Slimdrive SL y SLT (accionamiento abajo en posición horizontal).

### 5.3 Preparación del soporte en voladizo

#### Soporte tipo SL para montaje en voladizo

- ▶ Atornillar el perfil del carril de deslizamiento (1) en tipo de soporte SL en voladizo (2).



#### Soporte para montaje mural/dintel

- ▶ Montar tipo de soporte SL en la pared.

#### Soporte tipo EC/SL para montaje en voladizo

- ▶ Tomar y taladrar orificios en el tipo de soporte EC/SL del perfil del carril de deslizamiento. Posición, diámetro y profundidad según plano 70504-9-0956.
- ▶ Montar el perfil del carril de deslizamiento en el tipo de soporte EC/SL según plano de montaje EP 70717-ep01/-02.

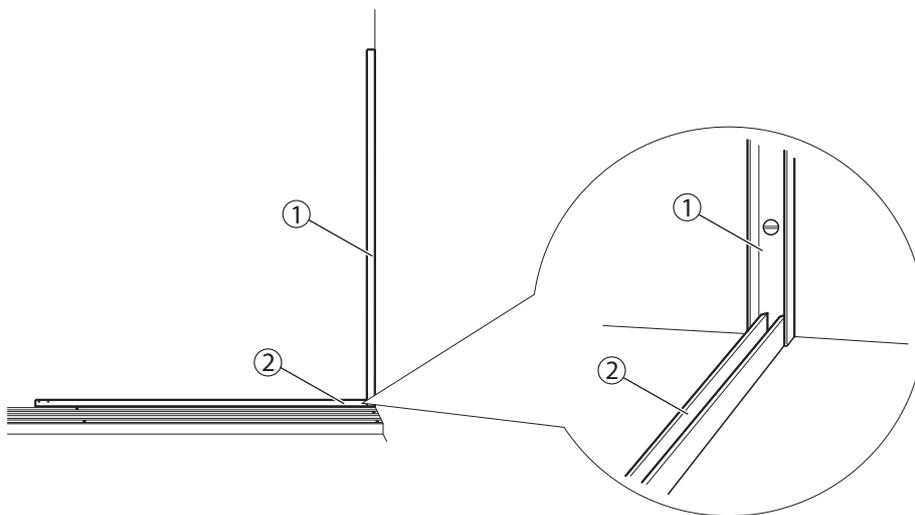
**Montaje de la regleta de pared y regleta de suelo**

- ▶ Taladrar simétricamente 3 agujeros avellanados en cada regleta de pared (1).
- ▶ Taladrar simétricamente 2-3 agujeros avellanados en cada regleta de suelo (2).
- ▶ Instalar las partes laterales en la posición más tardía, y asegurarlas contra caída.
- ▶ Tensar la cuerda auxiliar para la alineación exacta de las partes laterales.
- ▶ Marcar en el suelo la posición de las regletas de pared y regletas de suelo.
- ▶ Marcar en el suelo la zona de paso.
- ▶ Colocar las partes laterales.
- ▶ Poner las regletas de pared (1) en la pared y colocar en el suelo.
- ▶ Alinear las regletas de pared (1) verticalmente con nivel de burbuja.
- ▶ Fijar las regletas de pared (1) con tornillos avellanados en la pared.



Las regletas de suelo (2) deben entrar en las regletas de pared (1) hasta el tope.

- ▶ Alinear las regletas de suelo (2) en la marca y atornillarlas al suelo.



## 5.4 Montaje en voladizo



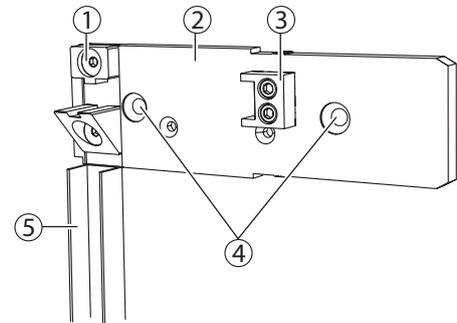
- ▶ Al utilizar las placas laterales prestar atención a la distancia suficientemente grande entre el canto de pared y el agujero de montaje.



El tipo de las placas laterales depende de la clase de montaje (ver capítulo 4.4).

### Montaje de la placa lateral izquierda y derecha para soporte tipo SL

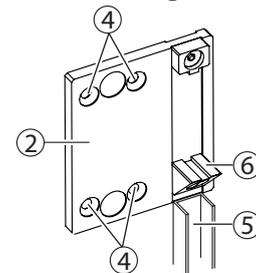
- ▶ Sujetar en la pared las placas laterales (2) a ras por encima de las regletas de pared (5) y alinearlas horizontalmente.
- ▶ Marcar los agujeros de montaje (4) que van a través de las placas laterales.
- ▶ Taladrar los agujeros.
- ▶ Fijar las placas laterales con tornillos avellanados (M8).
- ▶ Destornillar los tacos de fijación de arriba (1) y los anclajes de apoyo (3) de las placas laterales, y guardarlos para nueva fijación ulterior.



### Montaje de la placa lateral izquierda y derecha para soporte tipo EC/SL

- ▶ Sujetar en la pared las placas laterales (2) a ras por encima de las regletas de pared (5) y alinearlas horizontalmente.
- ▶ Marcar los agujeros de montaje (4) que van a través de las placas laterales.
- ▶ Taladrar los agujeros.
- ▶ Fijar las placas laterales con tornillos avellanados (M8).
- ▶ Atornillar los tacos de fijación (6) en la placa lateral.

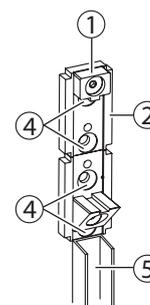
#### Placa lateral grande



### Montaje de la placa lateral izquierda y derecha (pequeña) para soporte tipo EC/SL

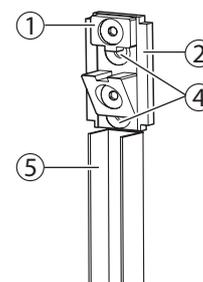
- ▶ Alinear las placas laterales (2) a ras con la pared y el dintel.
- ▶ Marcar los agujeros de montaje (4) que van a través de las placas laterales.
- ▶ Taladrar los agujeros.
- ▶ Fijar las placas laterales con tornillos avellanados (M8).
- ▶ Quitar los tacos de fijación de arriba (1) de las placas laterales.

#### Placa lateral pequeña



### Montaje de la placa lateral izquierda y derecha (pequeña) para soporte tipo SL

- ▶ Sujetar en la pared las placas laterales (2) a ras por encima de las regletas de pared (5) y alinearlas horizontalmente.
- ▶ Marcar los agujeros de montaje (4) que van a través de las placas laterales.
- ▶ Taladrar los agujeros.
- ▶ Fijar las placas laterales con tornillos avellanados (M8).
- ▶ Destornillar los tacos de fijación de arriba (1) de las placas laterales guardarlos para nueva fijación ulterior.



### Montaje del soporte en voladizo



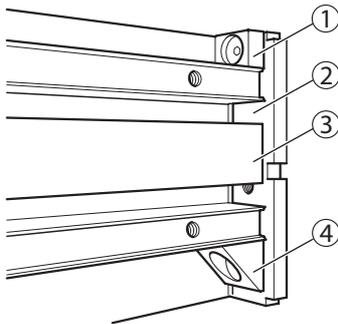
**¡CUIDADO!**

**¡Riesgo de lesiones!**

**El soporte en voladizo es muy pesado y puede caerse.**

- ▶ Asegurar durante el montaje el soporte en voladizo contra caída, con la ayuda de al menos dos a tres personas.

- ▶ Colocar el soporte en voladizo (3) sobre los tacos de fijación de abajo (4) de la placa lateral.
- ▶ Atornillar los tacos de fijación de arriba (1) en la placa lateral (2), y fijar así el soporte en voladizo.



## 5.5 Montaje mural con partes laterales delante de la pared

### Montaje del soporte en voladizo

- ▶ Taladrar en el dintel agujeros a distancia intermedia máx. de 500 mm según plano de montaje 70717-ep03/-ep04.



**¡CUIDADO!**

**¡Riesgo de lesiones!**

**El soporte en voladizo es muy pesado y puede caerse.**

- ▶ Asegurar durante el montaje el soporte en voladizo contra caída, con la ayuda de al menos dos a tres personas.

- ▶ Fijar en el dintel el soporte en voladizo con tornillos avellanados (M8).

## 5.6 Montaje de las partes laterales



**¡CUIDADO!**

**¡Riesgo de lesiones!**

**Las partes laterales son muy pesadas y pueden volcarse.**

- ▶ Asegurar durante el montaje las partes laterales contra vuelco.



**¡CUIDADO!**

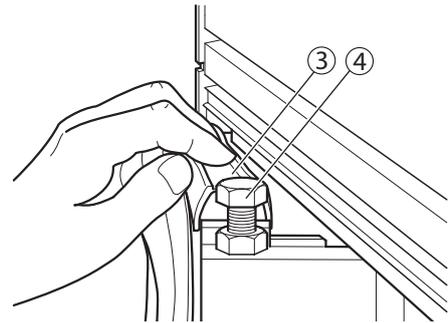
**¡Riesgo de lesiones!**

**El cristal de las partes laterales puede astillarse.**

- ▶ Trate las partes laterales con precaución y cuidado.

### Aplicación de goma de acristalamiento

- ▶ Cortar la goma de acristalamiento (3) a medida del cristal.
- ▶ Apretar la goma de acristalamiento en el borde superior del cristal.
- ▶ Poner el tornillo de regulación (4).



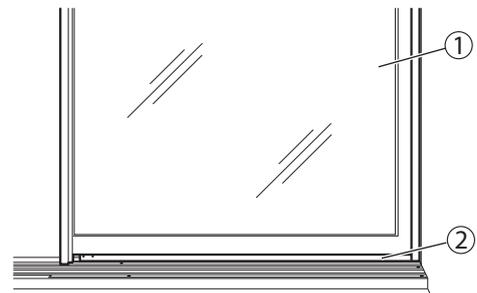
### Colocar parte lateral

Montaje en voladizo:

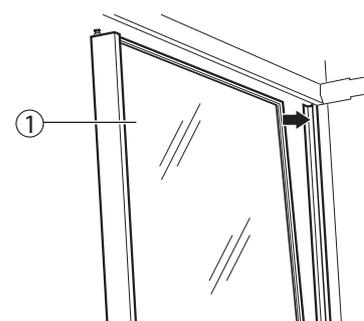
- ▶ Colocar la parte lateral premontada (1) de la parte exterior en la regleta de suelo (2).

Montaje mural:

- ▶ Colocar la parte lateral premontada (1) de la parte interior en la regleta de suelo (2).

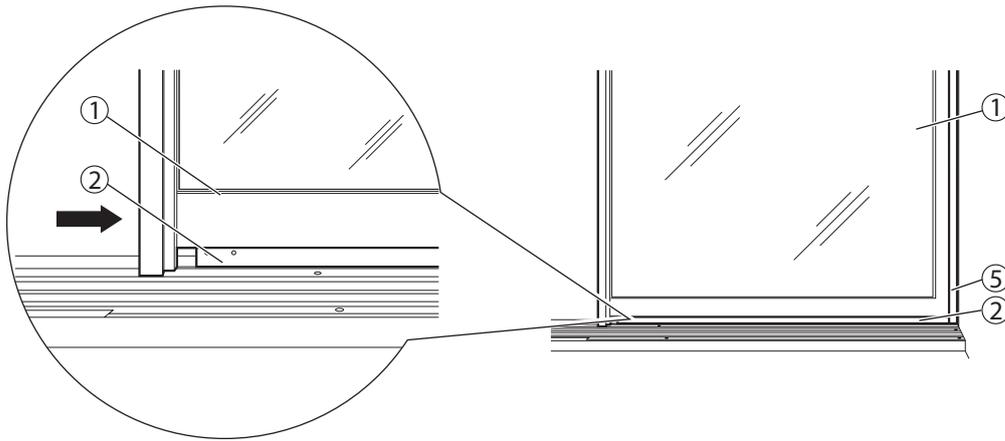


- ▶ Poner de pie/plegar la parte lateral (1), hasta que tenga contacto arriba con el soporte en voladizo.

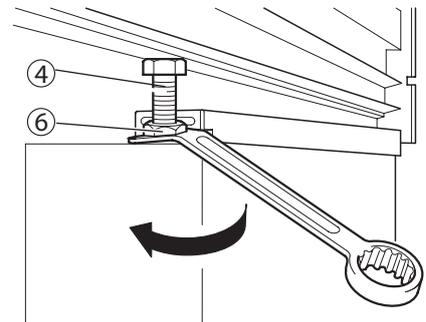


**Fijar parte lateral**

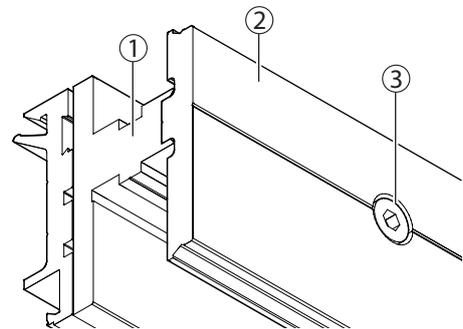
- ▶ Plegar la parte lateral (1) por completo y encajarla en la regleta de pared (5).



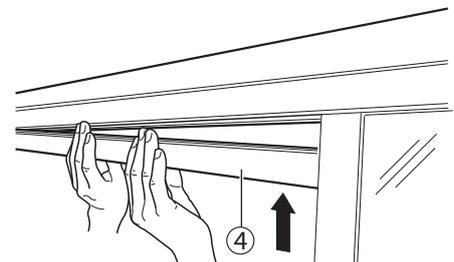
- ▶ Desenroscar el tornillo de regulación (4) arriba en la parte lateral, hasta que tenga contacto con el soporte en voladizo.
- ▶ Fijar el tornillo de regulación (4) con contratuerca (6).

**Poner tapas en soportes tipo SL**

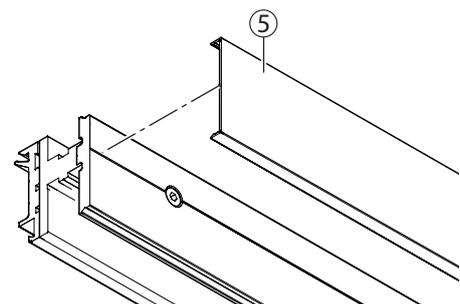
- ▶ Atornillar la tapa (2) con tornillos de hexágono interior (3) en el soporte en voladizo (1).



- ▶ Introducir el panel de tapa (4) en la zona de abertura por abajo en el soporte en voladizo.

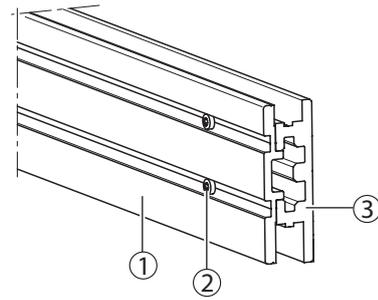


- ▶ Fijar con clips la tapa (5) en el soporte en voladizo.

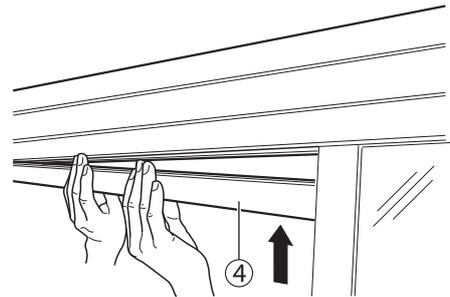


**Poner tapas en soportes tipo EC/SL**

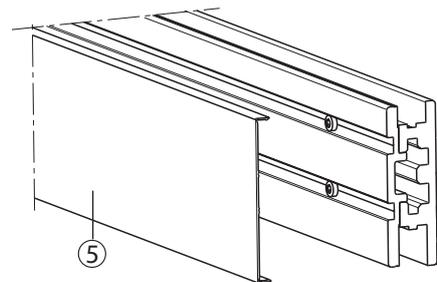
- ▶ Atornillar la tapa (1) con tornillos de hexágono interior (2) en el soporte en voladizo (3).



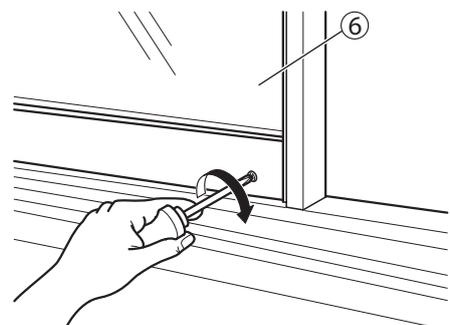
- ▶ Introducir la tapa (4) en la zona de abertura por abajo en el soporte en voladizo.



- ▶ Fijar con clips la tapa (5) en el soporte en voladizo.

**Asegurar la parte lateral**

- ▶ Aplicar y apretar el tornillo alomado para chapa BZ 4,8 x 16 abajo en la parte lateral (6).  
La parte lateral se asegura con este tornillo contra desplazamiento.

**Montar el carril de deslizamiento**

**¡CUIDADO!**

¡Riesgo de lesiones!

Los componentes no asegurados pueden caer cuando se someten a carga.

- ▶ Aseguramiento total del carril de deslizamiento.

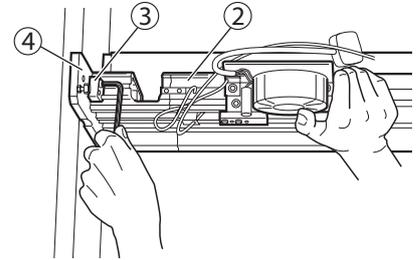


Observar las instrucciones de montaje y servicio de la presente puerta corrediza para el montaje del carril de deslizamiento con módulos premontados.

### Montaje de anclajes de apoyo (para montaje en voladizo)

- ! Para montar el accionamiento de puerta corrediza en voladizo, debe asegurar cada carril de deslizamiento con un anclaje de apoyo en las placas laterales.

- ▶ Levantar ligeramente el carril de deslizamiento (2), hasta que ya no sea visible el pandeo en el carril de deslizamiento.
- ▶ Montar los anclajes de apoyo (3) en las placas laterales (4).
- ▶ Enganchar las hojas de la puerta y ponerlas en estado cerrado.



### Ajuste del aire del suelo y junta sombreada

- ▶ Adaptar uno a otro los ajustes de los tornillos de colgador en las hojas de la puerta (ver instrucciones de montaje del accionamiento).

### Montaje de tragaluces

- i Observe las instrucciones de montaje del fabricante durante el montaje de los tragaluces.

## 6 Desmontaje

- ! ¡CUIDADO!  
¡Riesgo de lesiones!  
**La tapa se retiene a través de un enclavamiento.**
- ▶ Quitar la tapa sólo de a dos y bajarla con cuidado cogida de la cuerda de sujeción.

- ! ¡CUIDADO!  
¡Riesgo de lesiones!  
**El cristal de las partes laterales puede astillarse.**
- ▶ Trate las partes laterales con precaución y cuidado.

- ! ¡CUIDADO!  
¡Riesgo de lesiones!  
**Las partes laterales son muy pesadas y pueden volcarse.**
- ▶ Asegurar durante el desmontaje las partes laterales contra vuelco.

- ! ¡CUIDADO!  
¡Riesgo de lesiones!  
**El soporte en voladizo es muy pesado y puede caerse.**
- ▶ Asegurar durante el desmontaje el soporte en voladizo contra caída, con la ayuda de al menos dos a tres personas.

- ▶ Para desmontar la instalación proceder en orden inverso al montaje.

## Germany

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH  
Planken 1  
97944 Boxberg-Schweigern  
Tel. +49 (0) 7930-9294-0  
Fax +49 (0) 7930-9294-10  
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Nord-Ost  
Bühningstraße 8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0  
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17  
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung West  
Nordsternstraße 65  
45329 Essen  
Tel. +49 (0) 201-83082-0  
Fax +49 (0) 201-83082-20  
E-Mail: essen.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Mitte  
Adenauerallee 2  
61440 Oberursel (b. Frankfurt)  
Tel. +49 (0) 6171-63610-0  
Fax +49 (0) 6171-63610-1  
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-West  
Breitwiesenstraße 8  
71229 Leonberg  
Tel. +49 (0) 7152-203-594  
Fax +49 (0) 7152-203-438  
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-Ost  
Parkring 17  
85748 Garching bei München  
Tel.: +49 (0) 89-120 07 42-50  
Fax: +49 (0) 7152-203-77050

GEZE Service GmbH NL Süd-West  
Reinhold-Vöster-Straße 25  
71229 Leonberg  
Tel. +49 (0) 7152-9233-34

GEZE Service GmbH NL Nord-Ost  
Bühningstraße 8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49 (0) 30-470217-32

GEZE Service GmbH NL West  
Nordsternstraße 65  
45329 Essen  
Tel. +49 (0) 201-8 30 82 16

GEZE Service GmbH NL Mitte  
Feldbergstraße 59  
61440 Oberursel (b. Frankfurt)  
Tel. +49 (0) 6171-63 327-0

GEZE Service GmbH NL Süd  
Parkring 17  
85748 Garching bei München  
Tel. +49 (0) 89-120 07 42-0

## Austria

GEZE Austria GmbH  
Wiener Bundesstrasse 85  
A-5300 Hallwang  
Tel. +43/6225/87180  
Fax +43/6225/87180-299  
E-Mail: austria.at@geze.com

## Baltic States

GEZE GmbH Baltic States office  
Dzelzavas iela 120 5  
1021 Riga  
Tel. +371 (0) 67 89 60 35  
Fax +371 (0) 67 89 60 36  
E-Mail: office-latvia@geze.com

## Benelux

GEZE Benelux B.V.  
Steenoven 36  
5626 DK Eindhoven  
Tel. +31-(0)40-26 290-80  
Fax +31-(0)40-26 290-85  
E-Mail: benelux.nl@geze.com

## Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade  
Representative Office  
61 Pirinski Prohod, entrance „B“,  
4th floor, office 5,  
1680 Sofia  
Tel. +359 (0) 24 70 43 73  
Fax +359 (0) 24 70 62 62  
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

## China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Shuangchengzhong Road  
Beichen Economic Development  
Area (BEDA)  
Tianjin 300400, P.R. China  
Tel. +86(0)22-26973995-0  
Fax +86(0)22-26972702  
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

## China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Shanghai  
Unit 25N, Cross Region Plaza  
No. 899, Ling Ling Road,  
XuHui District  
200030 Shanghai, P.R. China  
Tel. +86 (0)21-523 40 960  
Fax +86 (0)21-644 72 007  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

## China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Guangzhou  
Room 17C3  
Everbright Bank Building, No.689  
Tian He Bei Road  
510630 Guangzhou, P.R. China  
Tel. +86(0)20-38731842  
Fax +86(0)20-38731834  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

## China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Beijing  
Room 1001, Tower D  
Sanlitun SOHO  
No. 8, Gongti North Road,  
Chaoyang District,  
100027 Beijing, P.R.China  
Tel. +86-(0)10-5935 9300  
Fax +86-(0)10-5935 9322  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

## France

GEZE France S.A.R.L.  
ZAC de l'Orme Rond  
RN 19  
77170 Servon  
Tel. +33-(0)1-606260-70  
Fax +33-(0)1-606260-71  
E-Mail: france.fr@geze.com

## Hungary

GEZE Hungary Kft.  
Bartók Béla út 105-113.  
Budapest  
H-1115  
Tel. +36 (1) 481 4670  
Fax +36 (1) 481 4671  
E-Mail: office-hungary@geze.com

## Iberia

GEZE Iberia S.R.L.  
Pol. Ind. El Pla  
C/Comerc, 2-22, Nave 12  
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelo-  
na)  
Tel. +34 9-02 19 40 36  
Fax +34 9-02 19 40 35  
E-Mail: info@geze.es

## India

GEZE India Private Ltd.  
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate  
Ekkattuthangal  
Chennai - 600 097  
Tamilnadu  
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00  
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01  
E-Mail: office-india@geze.com

## Italy

GEZE Italia S.r.l.  
Via Giotto, 4  
20040 Cambiago (MI)  
Tel. +39(0)29 50 695-11  
Fax +39(0)29 50 695-33  
E-Mail: italia.it@geze.com

## Italy

GEZE Engineering Roma S.r.l.  
Via Lucrezia Romana, 91  
00178 Roma  
Tel. +39(0)6-72 65 311  
Fax +39(0)6-72 65 3136  
E-Mail: roma@geze.biz

## Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.  
ul. Annopol 21  
03-236 Warszawa  
Tel. +48 (0)22 440 4 440  
Fax +48 (0)22 440 4 400  
E-Mail: geze.pl@geze.com

## Romania

GEZE Romania S.R.L.  
IRIDE Business Park  
Str. Dimitrie Pompei nr. 9-9a  
Building 10, level 2, sector 2  
020335 Bucharest  
Tel. +40 (0) 21 25 07 750  
Fax +40 (0) 21 25 07 750  
E-Mail: office-romania@geze.com

## Russian

OOO GEZE RUS  
Gamsonovskiy Per. 2  
115191 Moskau  
Tel. +7 (0) 495 933 06 59  
Fax +7 (0) 495 933 06 74  
E-Mail: office-russia@geze.com

## Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB  
Mallslingan 10  
Box 7060  
18711 Täby, Sweden  
Tel. +46(0)8-7323-400  
Fax +46(0)8-7323-499  
E-Mail: sverige.se@geze.com

**Scandinavia – Norway**  
GEZE Scandinavia AB avd. Norge  
Industriveien 34 B  
2073 Dal  
Tel. +47(0)639-57200  
Fax +47(0)639-57173  
E-Mail: norge.se@geze.com

## Scandinavia – Finland

Branch office of GEZE Scandinavia AB  
Herralantie 824  
Postbox 20  
15871 Hollola  
Tel. +358(0)10-40 05 100  
Fax +358(0)10-40 05 120  
E-Mail: finland.se@geze.com

## Scandinavia – Denmark

GEZE Denmark  
Branch office of GEZE Scandinavia AB  
Mårkærvej 13 J-K  
2630 Taastrup  
Tel. +45(0)46-32 33 24  
Fax +45(0)46-32 33 26  
E-Mail: danmark.se@geze.com

## Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.  
21 Bukit Batok Crescent  
#23-75, Wcega Tower,  
Singapore 658065  
Tel. +65-6846 1338  
Fax +65-6846 9353  
E-Mail: gezesea@geze.com.sg

## South Africa

GEZE Distributors (Pty) Ltd.  
118 Richards Drive, Halfway House,  
Ext 111, P.O. Box 7934, Midrand 1685,  
South Africa  
Tel. +27(0)113 158 286  
Fax +27(0)113 158 261  
E-Mail: info@gezesa.co.za

## Switzerland

GEZE Schweiz AG  
Bodenackerstrasse 99  
4657 Dulliken  
Tel. +41-(0)62-285 54 00  
Fax +41-(0)62-285 54 01  
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

## Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri  
San. ve Tic. Ltd. Şti.  
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3  
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir  
Ataşehir / İstanbul  
Tel. +90 (0) 21 64 55 43 15  
Fax +90 (0) 21 64 55 82 15  
E-Mail: office-turkey@geze.com

## Ukraine

GEZE Ukraine TOV  
ul. Viskoznaya, 17,  
Building 93-B, Office 12  
02094 Kiev  
Tel./Fax +38 (0) 44 501 22 25  
E-Mail: office-ukraine@geze.com

## United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East  
P.O. Box 17903  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Tel. +971(0)4-88 33 112  
Fax +971(0)4-88 33 240  
E-Mail: geze@emirates.net.ae

## United Kingdom

GEZE UK Ltd.  
Blenheim Way  
Fradley Park  
Lichfield  
Staffordshire WS13 8SY  
Tel. +44(0)1543 44 30 00  
Fax +44(0)1543 44 30 01  
E-Mail: info.uk@geze.com

## GEZE GmbH

P.O.Box 1363  
Reinhold-Vöster-Straße 21–29  
71229 Leonberg  
Germany

Tel.: 0049 7152 203-0  
Fax: 0049 7152 203-310  
**www.geze.com**

138489-01

